

בנין פועל (פעל)

Piel and Pual are related conjugations. Almost all the verbs in Pual are passive voices of Piel. But – not every Piel verb has a Pual passive counterpart. Second letter of the root has dagesh.

פועל - שלמים		פיעל - שלמים	
לסדר, להיות מסודר (מסדר)		לסדר, סידור	
סידרתי (סדרתי)		סידרתי (סדרתי)	עבר
סידרת		סידרת (סדרת)	
סידרת		סידרת (סדרת)	
סידר		סידר (סדר)	
סידרה		סידרה (סדרה)	
סידרנו		סידרנו (סדרנו)	
סידרתם		סידרתם (סדרתם)	
סידרתן		סידרתן (סדרתן)	
סידרו		סידרו (סדרו)	
מסודר		מסודר	הווה
מסודרת		מסודרת	
מסודרים		מסודרים	
מסודרות		מסודרות	
אסודר		אסודר	עתיד
תסודר		תסודר	
תסודרי		תסודרי	
יסודר		יסודר	
תסודר		תסודר	
נסודר		נסודר	
תסודרו		תסודרו	
יסודרו		יסודרו	
		סדר	ציווי
		סדרי	
		סדרו	

פועל

שמים	ל"ה ל"י	ע"פ אה ע ר ו במקום ו	לה"פ ח ע
ס.ד.ר להיות מסודר	פ.נ.ה. להיות מפונה	ת.א.ר, להיות מתואר	פ.ת.ח להיות מפותח
(מסדר)	(מפנה)	(מתאר)	(מפתח)
סודרתי (סדרתי)	פוניתי (פניתי)	תוארתי (תארתי)	פותרתי (פתחתי)
סודרת	פונית	תוארת	פותרת
סודרת	פונית	תוארת	פותרת
סודר	פונה	תואר	פותר
סודרה	פונתה	תוארה	פותרה
סודרנו	פונינו	תוארנו	פותרנו
סודרתם	פוניתם	תוארתם	פותרתם
סודרתן	פוניתן	תוארתן	פותרתן
סודרו	פוננו	תוארו	פותרו
מסודר	מפונה	מתואר	מפותח
מסודרת	מפונה	מתוארת	מפותחת
מסודרים	מפונים	מתוארים	מפותחים
מסודרות	מפונות	מתוארות	מפותחות
אסודר	אפונה	אתואר	אפותח
תסודר	תפונה	תתואר	תפותח
תסודרי	תפוני	תתוארי	תפותחי
יסודר	יפונה	יתואר	יפותח
תסודר	תפונה	תתואר	תפותח
נסודר	נפונה	נתואר	נפותח
תסודרו	תפוננו	תתוארו	תפותחו
יסודרו	יפוננו	יתוארו	יפותחו
ש.נ.ה, נ.ס.ה, נ.ק.ה, מ.נ.ה, כ.ב.ה, כ.ס.ה, ז.ה.ה, ז.כ.ה, ע.נ.ה	ש.נ.ה, נ.ס.ה, נ.ק.ה, מ.נ.ה, כ.ב.ה, כ.ס.ה, ז.ה.ה, ז.כ.ה, ע.נ.ה	נ.ה.ל, ג.ר.ש, פ.ר.ק., ג.ה.צ, ת.א.מ, צ.ר.פ, פ.ר.ש, ר.ה.ט, פ.ר.ט	ב.ט.ח, ב.צ.ע, ד.ו.ח, נ.צ.ח, נ.ת.ח, ש.ל.ח

פיעל – פועל שורשים מרובעים

לראין, ר.א.י.נ.		לפרסם, פ.ר.ס.מ	
פועל (פעל)	פיעל (פעל)	פועל (פעל)	פיעל (פעל)
רואַנְתִּי (ראַיְנְתִּי)	רִיאַנְתִּי (ראַיְנְתִּי)	פּוֹרְסְמִי (פּרְסַמְתִּי)	פִּרְסַמְתִּי (פּרְסַמְתִּי)
רואַנְתָּ	רִיאַנְתָּ	פּוֹרְסַמְתָּ	פִּרְסַמְתָּ
רואַנְתִּי	רִיאַנְתִּי	פּוֹרְסַמְתִּי	פִּרְסַמְתִּי
רואַן	רִיאַן	פּוֹרְסֵם	פִּרְסֵם
רואַנְה	רִיאַנְה	פּוֹרְסְמָה	פִּרְסְמָה
רואַנִּי	רִיאַנִּי	פּוֹרְסְמִי	פִּרְסְמִי
רואַנְתֵּם	רִיאַנְתֵּם	פּוֹרְסַמְתֵּם	פִּרְסַמְתֵּם
רואַנְתֶּן	רִיאַנְתֶּן	פּוֹרְסַמְתֶּן	פִּרְסַמְתֶּן
רואַנִּי	רִיאַנִּי	פּוֹרְסְמוֹ	פִּרְסְמוֹ
מְרואַן	מִרְאַן (מִרְאִין)	מְפּוֹרְסֵם	מְפִרְסֵם
מְרואַנְתָּ	מִרְאַנְתָּ	מְפּוֹרְסַמְתָּ	מְפִרְסַמְתָּ
מְרואַנְתִּי	מִרְאַנְתִּי	מְפּוֹרְסַמְתִּי	מְפִרְסַמְתִּי
מְרואַנִּי	מִרְאַנִּי	מְפּוֹרְסְמוֹ	מְפִרְסְמוֹ
אַרואַן	אַרְאַן (אַרְאִין)	אַפּוֹרְסֵם	אַפִּרְסֵם
תְּרואַן	תִּרְאַן	תְּפּוֹרְסֵם	תְּפִרְסֵם
תְּרואַנִּי	תִּרְאַנִּי	תְּפּוֹרְסְמִי	תְּפִרְסְמִי
יְרואַן	יִרְאַן	יְפּוֹרְסֵם	יְפִרְסֵם
תְּרואַן	תִּרְאַן	תְּפּוֹרְסֵם	תְּפִרְסֵם
נְרואַן	נִרְאַן	נְפּוֹרְסֵם	נְפִרְסֵם
תְּרואַנִּי	תִּרְאַנִּי	תְּפּוֹרְסְמוֹ	תְּפִרְסְמוֹ
יְרואַנִּי	יִרְאַנִּי	יְפּוֹרְסְמוֹ	יְפִרְסְמוֹ
	רִאִין		פִּרְסֵם
	רִאִי		פִּרְסְמִי
	רִאִי		פִּרְסְמוֹ

שיעורי בית שבוע 4 Homework Week 4

verbs

פיעל – פועל (אם לא כתוב אחרת)

1. הוא (ק.ד.מ) _____ בעבודה בשבוע הבא. אותו גם בשנה שעברה.
2. בבקשה לקרוא את העיתון ה (צ.ר.פ) _____.
3. ילדים (ח.נ.כ) _____ לא אוכלים בשעור.
4. אבא (צ.ר.פ) _____ כסף למכתב ששלח לבנו. הוא כתב לו שכל הענינים (ד.ר.ס) _____.
5. התוכנית (ש.ד.ר) _____ מחר בטלוויזיה. הרבה תוכניות _____ בטלוויזיה.
6. המורה (א.ש.ר) _____ לו מחר את הבקשה. הבקשה ה _____ (ש.ל.ח, נפעל) _____ בדואר בעוד שבוע.
7. אנחנו לא (ד.ר.ס) _____ אתמול את החדר. אותו מחר....
8. אתם (ח.ב.ר) _____ מחר לרשת החשמל. חברת החשמל _____ אתכם.
9. הצעצועים (פ.ז.ר) _____ בחדר על ידי הילד אתמול. הוא רק _____ תמיד ואף פעם לא אוסף.
10. הקיר (ת.ק.נ) _____ על ידי הטכנאי אתמול. הקיר ה _____ יהיה חזק.
11. כל החוב (ש.ל.מ) _____ על ידי בעוד שבוע. אני תמיד _____ את החובות שלי.

בחירה בפועל המתאים

1. העובד (מפטר, מפוטר, פוטר, פיטר) _____ על ידי הבוס אתמול. מי (מפוטר, יפוטר, פוטר, מתפטר) _____ על ידו מחר?
2. ההסכמים (מאושרים, יאושרו, אושרו, נשארו) _____ מחר, וכל הבעיות (מתוקנות, תוקנו, תיקנו, יתוקנו) _____.
3. אמא, אני מבטיח לך שהחדר שלי (יסתדר, יסודר, מסודרים, הסתדר) _____ על ידי מיד.
- אני יודע שאת אוהבת חדרי (שסודרו, הסתדרו, מסודרים, מסודרת) _____.
4. אם לא (תיקן, מתוקן, יתוקן, תתוקן) _____ החלון – יהיה לנו קר. מי ישלם את ה(מתוקנת, תיקונת, תקינה, תיקון) _____?
5. אם (בוטלה, מבוטלת, תבוטל, בוטלה) _____ הבחינה, (פיזרו, יפוזרו, מפוזרים, יתפזרו) _____ כל התלמידים.

תרגיל אינטראקטיבי פעל - נפעל Interactive Exercise

שיעורי בית שבוע 4 Homework week 4

<http://sites.harvard.edu/~atgproject/textbook/scripts/widget.html?type=question&quiz=test/xml/120SpringWeek4.xml>

תרגיל כיתה שבוע 4 Review Drill Week 4**verbs**

1. The job was carried out by the workers.
2. The deal was approved by him. It was not canceled by anybody.
3. The news will be broadcasted tonight. We never broadcast during the day.
4. The tool was fixed by the technician; then he fixed the refrigerator with it.
5. He prepared the salad with the cooked eggs that he cooked yesterday.
6. This is the fixed TV. It costs much more than the broken TV.
7. I like tidy rooms. By who was the room organized?
8. The bill was paid by my parents. I don't like to pay my own bills.
9. My phone was disconnected yesterday. Will it be disconnected tomorrow?
10. My TV is disconnected and I can't watch the news broadcast.

חזרה בכיתה שבוע 4 Review Week 4**Sentence Translations - Vocab****שירה מזרחית**

1. He tried to convince me to go with him but I was not convinced.
2. Don't cry!!! You are not a baby! Don't whine!!! It will not help you!
3. The admission committee asked me to give up my job, but I didn't agree..
4. She had to fly to New York for the job interview.
5. I worried in vain. There was no reason to worry.
6. I can't think about my life without you, my love.
7. The supervisor went to the airport for the interview.

שמעון, לאן תלך? – רועי חסן

נזכר פתאום בסבתא עיז'ה
מספרת לי בעברית מרוקאית על בעלה, סבא שמעון
שאני מכיר רק מכמה תמונות שבכלן קסקט
צרפתי מעוף לראשו
כשהם ירדו מהאניה עם שתי ילדות קטנות והתבקשו
לעלות לאוטובוס שיקח אותם לביתם החדש
סבא שמעון סרב לעלות
עד שהבטיחו לו שהוא מגיע משם
לירושלים
ולא מטעמי קדש,
מטעמי מרדכי
אח שלו שחי במוסררה.
לבסוף השתכנע ועלה
כשאמרו לו שגבעת עדה היא מרחק הליכה
לירושלים.
ואחרי ארוחת ליל ששי
יצא את ביתו
וכששאלו אותו -
שמעון, לאן תלך?
ענה – לבקר את אח שלי.
ואיך צחקתי אני
כששמעתי את זה אז כשהייתי ילד
למרות שלא ידעתי
אם סבתא עיז'ה בוכה או צוחקת.

crushed מעוך

to refuse סרב, לסרב

because of מטעמי קודש
holy reasons

to be השתכנע, להשתכנע
convinced



אני המזרחית / עדי קיסר 2013 (קטעים מהשיר)

(קישור לעדי קיסר מקריאה את השיר) <https://www.youtube.com/watch?v=2ASGYf6FUTs>



לדקלם to recite

לערבב to mix

אד, אדים steam
מרעיל poisoning

אני המזרחית
שאתם לא מכירים
אני המזרחית
שאתם לא מכירים
שידעת לדקלם
את כל השירים
של זהר ארגוב
וקוראת אלבר קאמי
ובולגקוב
מערבבת הכל לאט לאט
על אש קטנה
חלב ובשר
שחר ולבן
האדים מרעילים
את השמים כחל לבן
שלכם.

מה תעשו לי?

אני נושמת בעברית

קונה באנגלית

אוהבת בערבית

פָּכָרָה עַל הַסּוּרֵךְ

מִתְבַּכֵּינָה בַּמִּזְרָחִית

The revolution will not be televised

The revolution will not be televised

כִּי בִטְלִיזִינָה יֵשׁ רַק פְּרִסְמוֹת

שֶׁל כָּל מִינֵי בִלְוִנְדִינִיּוֹת

אוֹלֵי בְּגָלֵל זֶה קָרָאוּ לִי בְּבֵית סֵפֶר

כּוֹשֵׁית בַּהֶפְסְקוֹת

אני באמצע

לא לקאן ולא לקאן

אם הייתי צריכה לבחר

הייתי בוחרת

אפרו תימן.

מה תעשו לי?

אל תגיד לי איך להיות מזרחית

גם אם קראת אדוארד סעיד

כי אני המזרחית

שלא מפחדת ממך

לא בועדות קבלה

לא בראיונות עבודה

ולא בשדות תעופה

למרות שאתה שואל אותי

לא מעט שאלות

בעינים מאשימות

מחפשות בי שאריות ערביות

לכמה זמן הגעת

וכמה כסף יש לך

לא באת לקאן לעבד, נכון?

לא באת לקאן לעבד, נכון?

מה תעשו לי?

סוּרֵךְ - הצורה שלך (מילה
ביהודית תימנית)

להתבכיין to whine

ועדת קבלה admission
committee

ראיון עבודה work interview

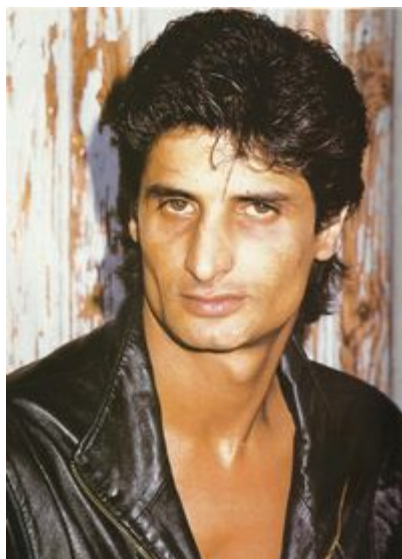
שדה תעופה airport

מאשים, להאשים to accuse

שארית leftover

הפרח בגני 1982

מילים: אביהו מדינה לחן: אביהו מדינה ומוש בן ארי



בהיר, צח clear, clean
 לוותר, to give up
 בֶּת עֵינִי pupil of my eye
 עָרָפֶל Fog

העזתי, To dare

ניחוח Scent

קודר gloomy
 לשווא in vain
 להתעלם to ignore
 בלעדֶיךָ without you

שומם empty
 נָדְמוּ Became silent
 מיתרים cords
 כינור violin

ביום אביב בהיר וצח אותך אני זוכר
 וכבר מאז היטב ידעתי שלא אֶוֹתֶר
 כי לי היית בבֶּת עֵינִי בְּכֹל יוֹם וְכֹל לַיִל
 היית לי כמלאך האל מתוך הערפל.

רציתי לבקש יְדֶךָ רציתי לך לומר
 תִּד אֶהְיֶה שֶׁבִּלְבָבִי שְׁמוֹר מְכֹל מִשְׁמֵר
 רציתי לך לומר: אֶהְבְּתִי, אֶהְבְּתִי וְנִגְמֵר,
 אך לא העזתי גם כְּשֶׁהָיָה כָּבֵד מְאוּסֵר.

את עולמי עם שחר את לי כל היום
 את עולמי בלילה את החלום
 את בְּדָמִי בְּרוּחִי וּלְבָבִי
 את הַנִּיחּוֹחַ הַמְתוֹק הַפֶּרֶחַ בְּגִנִּי.

מאז הלכתי יומי קודר ארוך ומשעמם
 לשווא רוצה אני לשכוח ולהתעלם
 חיזרי מהר כי בלעדֶיךָ עולמי שומם
 נָדְמוּ מִיתְרֵי קוֹלִי וְכִינּוֹרֵי דוֹמָם.

את עולמי...

https://www.youtube.com/watch?v=F7jROV_XRa8

אוצר מילים אביב רמת הביניים Modern Hebrew 120b					
שבוע 4					
To mix	לְעַרְבֵּב	מקסט	Was fired	פוטר	פעלים
Whined	לְהִתְבַּכֵּיין		Was paid	שולם	
admission committee	וַעֲדַת קַבְלָה		Was cooked	בושל	
work interview	רְאיוֹן עֲבוּדָה		Was scattered	פוזר	
in vain, to ignore	לְשׁוֹא		Was approved	אושר	
without you	בְּלִעְדֶּיךָ, בְּלִעְדֵּייךְ		Was cancelled	בוטל	
			Was connected	חובר	
			Was disconnected	נותק	
			Was fixed	תוקן	
			Was broadcast	שודר	
			Was arranged, put in order	סודר	